

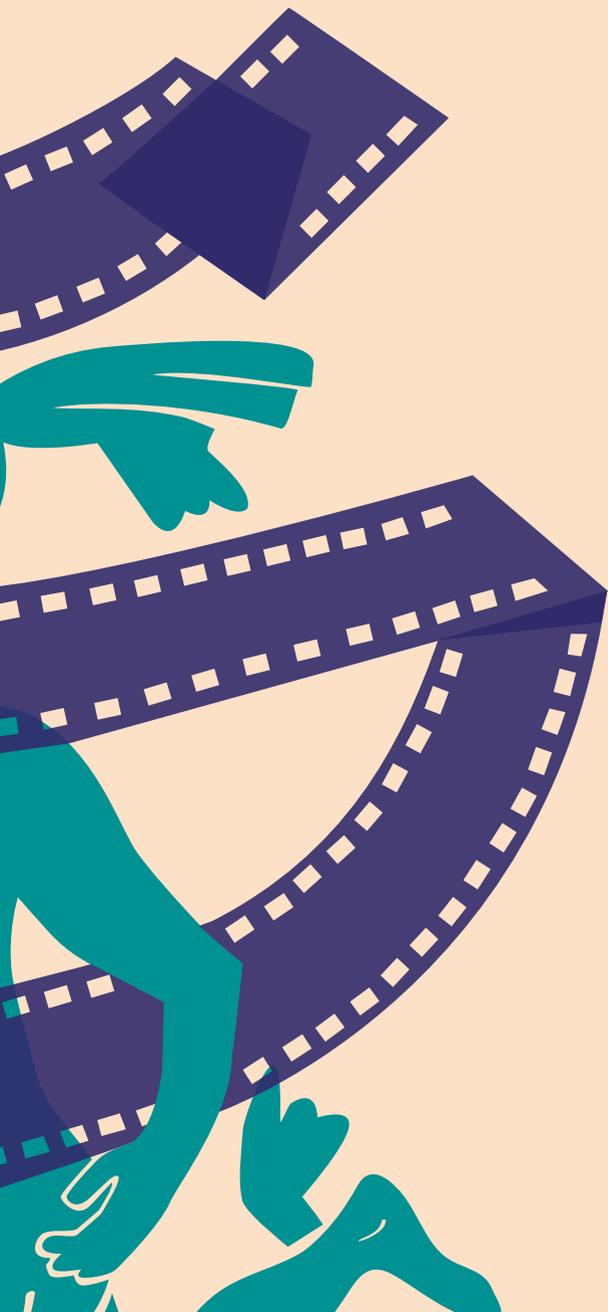
# 35. Griechische Filmwoche

35η Εβδομάδα  
Ελληνικού Κινηματογράφου

11.-21.  
Nov. 2021

Gasteig HP8 in  
München - Sendling





## Vorwort

Die Griechische Filmwoche ist wieder da! Nach einem digitalen Intermezzo im letzten Jahr kehrt die Griechische Filmwoche München mit starken Geschichten, brisanten Themen und außergewöhnlichen Persönlichkeiten aus Griechenland zurück ins Kino. Das diesjährige Programm ist vielseitig, modern, bunt und festlich, denn es gibt gleich ein dreifaches Jubiläum zu feiern: die Griechische Filmwoche findet zum 35. Mal statt, vor 100 Jahren wurde der erste griechische Film gedreht, und vor 200 Jahren wurde Griechenland unabhängig.

Neben zahlreichen Filmhighlights der vergangenen Jahre wie etwa APPLES von Christos Nikou, GREEN SEA von Angeliki Antoniou, DER HOCHZEITSSCHNEIDER VON ATHEN von Sonia Liza Kenterman oder SPRUNG INS KALTE WASSER von Stelios Kammitis umfasst das vielseitige Programm eine Auswahl von beliebten Klassikern der griechischen Filmgeschichte. Darunter DIE WANDERSCHAUSPIELER von Theodoros Angelopoulos, MANTALENA von Ntinos Dimopoulos und LOAFING AND CAMOUFLAGE von Nikos Perakis. Mit GOLDEN DAWN: A PUBLIC AFFAIR von Angelique Kourounis, EX von George Markakis und THE OLEANDERS von Paola Revenioti zeigt die Griechische Filmwoche außergewöhnliche Dokumentarfilme mit gesellschaftlicher und politischer Relevanz.

Das Jubiläumsprogramm der Griechischen Filmwoche findet erstmals im neuen Gasteig HP8 in München-Sendling statt. Der Eröffnungsfilm am 11. November wird im Carl-Orff-Saal am Gasteig in München-Haidhausen gezeigt.

Kalos Irthate!



## Inhalt

Neuer Standort & Tickets	7
Griechische Film-Klassiker	8 - 11
Apples	12
Golden Dawn: A Public Affair	13
Programmübersicht	14 - 15
In the Strange Pursuit of Laura Durand	16
The Oleanders	17
Kurzfilmabend	18
Der Hochzeitsschneider von Athen	19
All the Pretty Little Horses	20
Green Sea	21
Sprung ins kalte Wasser	22
Ex	23
Impressum	26

## DAS SIND WIR!

### MITTELMEER FILMTAGE

Januar

CENTO FIORI  
CINEMA

BUNTER  
HUND

FLIMMERN &  
RAUSCHEN

Januar

März

März

TÜRKISCHE  
FILMTAGE

DOK.  
FEST

MITTEL PUNKT  
EUROPA  
FILMFEST

April

Mai

Juli

CINEMA  
IRAN

BOLLERWAGEN  
KINO

SPIELSTADT  
MINI-MÜNCHEN

Juli

August

August (2-jährig)

UNDER  
DOX

AFRIKANISCHE  
FILMTAGE

QFFM  
QUEER FILM FESTIVAL  
MÜNCHEN

Oktober

Oktober

Oktober

KINDERKINO  
HERBSTFILMTAGE/  
OSTERFILMTAGE

BIMOVIE

GRIECHISCHE  
FILMWOCH

Herbst/Frühjahr

November

November

JUDOKS

LAFITA  
LATEIN-  
AMERIKANISCHE  
FILMTAGE

KINO  
ASYL

November

November/Dezember

November/Dezember

filmstadt-muenchen.de

## Neuer Standort & Tickets

Wir sind umgezogen! Die 35. Griechische Filmwoche München findet zum ersten Mal im Gasteig HP8 in München-Sendling statt. Nur die Eröffnungsfeier am 11. November findet, wie gewohnt, im Gasteig in München-Haidhausen im großen Carl-Orff-Saal statt.

Das Interimsquartier Gasteig HP8 erreichen Sie vom Marienplatz aus über die Haltestelle Brudermühlstraße (U3). Von dort aus sind es etwa fünf Minuten zu Fuß oder Sie fahren mit dem Bus (Linien 54 und X30) zur Haltestelle Schäfflarnstraße / Gasteig HP8.

Von der U-Bahnhaltestelle Candidplatz (U1) erreichen Sie den Gasteig HP8 ebenfalls mit den Buslinien 54 und X30.

Auf dem Gelände des Gasteig HP8 stehen rund 300 Fahrradstellplätze sowie eine MVG-Mietradstation zur Verfügung.

Auf der Griechischen Filmwoche gilt das coronabedingte Hygieneschutzkonzept "3G Plus". Zuschauer müssen entweder vollständig geimpft, genesen oder per PCR-Test maximal 48 Stunden vorab getestet sein. Bitte informieren Sie sich vorab über die geltenden Bestimmungen unter [www.griechischefilmwoche.com](http://www.griechischefilmwoche.com)

## Ticketpreise

€ 8,00 / ermäßigt € 6,00

(Gasteig HP8 in Sendling)

€ 10,00 / ermäßigt € 8,00 (nur

Eröffnung am 11. Nov. im Gasteig

(Haidhausen, Carl-Orff-Saal)

Für die Filmreihe "Land, Ich sehe Dich" ist der Eintritt frei.

## Abendkasse

Ab 1 Stunde vor Vorstellungsbeginn am Infocounter von MünchenTicket in der Halle E im Gasteig HP8

## Vorverkauf

Ab sofort über alle

Vorverkaufsstellen von MünchenTicket, telefonisch unter 089 54 81 81 81, unter [www.muenchenticket.de](http://www.muenchenticket.de) und über [www.griechischefilmwoche.com](http://www.griechischefilmwoche.com)

## Weitere Informationen

Griechische Filmwoche München [www.griechischefilmwoche.com](http://www.griechischefilmwoche.com) [films@griechischefilmwoche.com](mailto:films@griechischefilmwoche.com)

[www.facebook.com/griechischefilmwocheOfficial](http://www.facebook.com/griechischefilmwocheOfficial)  
[instagram.com/griechischefilmwoche](https://www.instagram.com/griechischefilmwoche)

[www.filmstadt-muenchen.de](http://www.filmstadt-muenchen.de)  
[www.muenchner-stadtbibliothek.de](http://www.muenchner-stadtbibliothek.de)



[facebook.com/griechischefilmwocheOFFICIAL](https://facebook.com/griechischefilmwocheOFFICIAL)

[Instagram.com/griechischefilmwoche](https://Instagram.com/griechischefilmwoche)

[www.griechischefilmwoche.com](http://www.griechischefilmwoche.com)

Land, Ich Sehe Dich  
Χώρα, Σε Βλέπω

„Land, Ich Sehe Dich“: Beliebte Klassiker, bekannte Geschichten und zahlreiche Filmidole kehren aus dem Filmarchiv zurück auf die Leinwand. Eine Initiative der Griechischen Filmakademie unter der Schirmherrschaft der Kommission „Griechenland 2021“, gesponsert vom Nationalen Zentrum für Audiovisuelle Medien und Kommunikation, dem Griechischen Filmzentrum, dem Athen & Epidauros Festival sowie dem Internationalen Filmfestival Thessaloniki mit Unterstützung des Griechischen Filmarchivs und der Filmgesellschaft Finos Films.

«Χώρα, σε βλέπω»: Μία δράση της Ελληνικής Ακαδημίας Κινηματογράφου, υπό την αιχίδα της Επιτροπής Ελλάδα 2021, με τη χορηγία του Εθνικού Κέντρου Οπτικοακουστικών Μέσων (κύριος χορηγός), του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου, του Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου και του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και με την υποστήριξη της Ταινιοθήκης της Ελλάδος και της εταιρείας Φίνος Φιλμς.

Mantaléna  
Μανταλένα

13.11.2021 → 11:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor

GR 1960, 91 Minuten, OmenglU  
Regie: Ntinos Dimopoulos  
Κομωδία

Die erste Filmproduktion Griechenlands, welche außerhalb eines Filmstudios gedreht wurde.



Der Film wird mit der Unterstützung von Finos Films gezeigt.  
Η προβολή της ταινίας χίνεται με την υποστήριξη της Φίνος Φιλμς.

Girls in Kisses  
Κορίτσια για Φίλημα

13.11.2021 → 14:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor

GR 1965, 105 Minuten, OmenglU  
Regie: Yannis Dalianidis  
Κομωδία / Musical

Der erste Kinofilm Griechenlands, der mit einem Stereo-Soundsystem produziert und projiziert wurde.



Der Film wird mit der Unterstützung von Finos Films gezeigt.  
Η προβολή της ταινίας χίνεται με την υποστήριξη της Φίνος Φιλμς.

## Ein Bräutigam für Anna Το Προξενιό της Άννας

14.11.2021 → 11:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor

GR 1972, 85 Minuten, OmenglU  
Regie: Pantelis Voulgaris  
Drama

Der noch unter der Obristenherrschaft entstandene Erstlingsfilm des griechischen Regisseurs Pantelis Voulgaris kritisiert am Beispiel eines Dienstmädchens Menschenverachtung der gehobenen Stände.



## Die Wanderschauspieler Θίασος

14.11.2021 → 13:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor

GR 1975, 230 Minuten, OmdtU  
Regie: Theodoros Angelopoulos  
Drama

DIE WANDERSCHAUSPIELER des griechischen Meisterregisseurs Theodoros Angelopoulos steht auf einer Liste der 25 besten europäischen Filme.



## Z

21.11.2021 → 11:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor

FR/DZ 1969, 127 Minuten, OmenglU  
Regie: Costa Gavras  
Thriller

Ein Filmklassiker von Rang, der 1970 Oscars für den besten nicht englischsprachigen Film und für den besten Schnitt erhielt.



## Loafing and Camouflage Λούφα και Παραλλαγή

21.11.2021 → 15:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor

GR 1984, 99 Minuten, OmenglU  
Regie: Nikos Perakis  
Komödie

Nikos Perakis inszeniert die komische Seite einer äußerst schwierigen Zeit der Militärdiktatur.



## Apples

Eine seltsame Epidemie sucht Griechenland heim, Männer wie Frauen verfallen einem akuten Gedächtnisverlust und können sich an nichts mehr erinnern. Auch der 40-jährige Aris ist von der Epidemie betroffen, er weiß nicht mehr wer er ist und wohin er gehört. Helfen soll ihm eine Therapie in einer auf Amnesie spezialisierten Klinik. Dort erhalten die Patienten täglich kleine banale Aufgaben, die sie erfüllen und mit einer Kamera festhalten sollen, um so neue Erinnerungen und eine neue Identität zu erlangen. Eines Tages trifft Aris auf Anna, die ebenfalls an dem Programm teilnimmt. APPLES von Christos Nikou feierte seine Weltpremiere bei den Internationalen Filmfestspielen von Venedig 2020 (Sektion "Horizonte") und war im vergangenen Jahr der griechische Beitrag im Rennen um eine Oscar-Nominierung für den besten fremdsprachigen Film.

11.11.21 → 19:00 Uhr  
Gasteig, Carl-Orff-Saal



GR/PL/SLO 2020, 90 Min., Drama  
Sprache: Griechisch – Untertitel: Deutsch  
Regie: Christos Nikou Mit: Aris Servetalis, Sofia Georgovassili, Anna Kalaitzidou, Argyris Bakirtzis

## Μήλα

Μια αναπάντεχη επιδημία που προκαλεί ξαφνική αμνησία στους ανθρώπους, βρίσκει τον Άρη, ένα άντρα χύρω στα 40, να ακολουθεί ένα ειδικό πρόγραμμα αποκατάστασης, το οποίο περιλαμβάνει καθημερινές αποστολές. Μετά την ολοκλήρωση κάθε αποστολής, ο Άρης βγάζει μια φωτογραφία πολารοίντ ως αποδεικτικό στοιχείο. Προσπαθώντας να δημιουργήσει μια νέα ζωή και αναμνήσεις, θα συναντήσει την Άννα – μια χιναίκα που βρίσκεται στο ίδιο πρόγραμμα. Το σκηνοθετικό ντεμπούτο του Χρήστου Νίκου έκανε παγκόσμια πρεμιέρα στο άνοιγμα των Οριζόντων του Φεστιβάλ Βενετίας 2020 και είναι η επίσημη υποβολή της Ελλάδας για το Όσκαρ Καλύτερης Διεθνούς Ταινίας 2021.

17.11.21 → 18:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E – Projektor



GR 2021, 123 Min., Dokumentarfilm  
Sprache: Griechisch – Untertitel: Deutsch  
Regie: Angélique Kourounis

## Golden Dawn: A Public Affair

Die Folgen der wirtschaftlichen und sozialen Krise, die sich in immer mehr europäischen Staaten bemerkbar machen, die politische Instabilität die um sich greift, der Legitimitätsverlust der politischen Verantwortlichen und die Unfähigkeit griechischer Parteien der Plage Herr zu werden, bilden das Herzstück dieses Dokumentarfilms, der zu verstehen versucht wieso die Goldene Morgenröte sich immer noch auf der politischen Bühne aktiv behauptet. Angélique Kourounis hat sich über mehrere Jahre mit der griechischen Neonazi-Partei Goldene Morgenröte auseinandergesetzt. Obwohl die Gruppe mittlerweile als kriminelle Organisation eingestuft wurde, ist sie nach wie vor in der griechischen Politik präsent. Genau dem geht die Journalistin in ihrem Film nach.

12.11.21 → 19:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E – Projektor  
\*Die Regisseurin ist zu Gast  
Καλεσμένη η σκηνοθέτρια

## Χρυσή Αυγή: Υπόθεση Όλων

Ποια μπορεί να είναι η αντίσταση στην άκρα δεξιά, τον φασισμό και τον ναζισμό; Η Δημοκρατία μπορεί να απαλλαχθεί οριστικά από αυτές τις λαίλακες, χωρίς να ποδοπατήσει τις αρχές της; Πώς εντέλει πρέπει να αντισταθούμε; Η απάντηση ανήκει στη δικαιοσύνη; Μπορεί να προκύψει από ένα μπαράζ των δημοκρατικών κομμάτων; Χρειάζεται ένα δημοσιογραφικό μοϊκοτάζ; Κοινωνική επαχρύπνηση; Σωστή παιδεία; Ή η αντίσταση πρέπει να είναι πιο δυναμική και μαχητική από τα παραπάνω; Η δική που μπορεί να συχρηθεί σε σημασία και ίσως να ξεπερνά τη δική της Νυρεμβέργης αποτελεί τη ρακοκοκαλιά του νέου ντοκιμαντέρ.

21.11.21 → 18:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E – Projektor

## Donnerstag 11. Nov.

19:00 Uhr  
[Apples](#)  
90 Minuten, OmdtU  
Gasteig, Carl-Orff-Saal  
Seite 12

## Freitag 12. Nov.

19:00 Uhr  
[Golden Dawn: A Public Affair](#)  
\*Regisseurin zu Gast  
123 Minuten, OmdtU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 13

## Samstag 13. Nov.

11:00 Uhr  
[Mantarena](#)  
91 Minuten, OmenglU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 09

14:00 Uhr  
[Girls in Kisses](#)  
105 Minuten, OmenglU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 09

18:00 Uhr  
[In the Strange Pursuit of Laura Durand](#)  
98 Minuten, OmenglU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 16

20:30 Uhr  
[The Oleanders](#)  
67 Minuten, OmenglU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 17

## Sonntag, 14. Nov.

11:00 Uhr  
[Ein Bräutigam für Anna](#)  
85 Minuten, OmenglU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 10

13:00 Uhr  
[Die Wanderschauspieler](#)  
230 Minuten, OmdtU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 10

18:00 Uhr  
[Kurzfilmabend](#)  
110 Minuten, OmenglU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 18

20:30 Uhr  
[Der Hochzeitsschneider von Athen](#)  
100 Minuten, OmdtU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 19

## Montag, 15. Nov.

18:00 Uhr  
[All the Pretty Little Horses](#)  
102 Minuten, OmdtU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 20

20:30 Uhr  
[Green Sea](#)  
95 Minuten, OmdtU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 21

## Dienstag, 16. Nov.

18:00 Uhr  
[The Oleanders](#)  
67 Minuten, OmenglU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 17

20:30 Uhr  
[Sprung ins kalte Wasser](#)  
80 Minuten, OmdtU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 22

## Mittwoch, 17. Nov.

18:00 Uhr  
[Apples](#)  
90 Minuten, OmdtU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 12

20:30 Uhr  
[In the Strange Pursuit of Laura Durand](#)  
98 Minuten, OmenglU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 16

## Donnerstag, 18. Nov.

18:00 Uhr  
[Der Hochzeitsschneider von Athen](#)  
100 Minuten, OmenglU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 19

20:30 Uhr  
[All the Pretty Little Horses](#)  
102 Minuten, OmdtU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 20

## Samstag, 20. Nov.

18:00 Uhr  
[Green Sea](#)  
95 Minuten, OmdtU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 21

20:30 Uhr  
[Ex](#)  
\*Regisseur zu Gast  
85 Minuten, OmdtU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 23

## Sonntag, 21. Nov.

11:00 Uhr  
[Z](#)  
127 Minuten, OmenglU,  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 11

15:00 Uhr  
[Loafing and Camouflage](#)  
99 Minuten, OmenglU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 11

18:00 Uhr  
[Golden Dawn: A Public Affair](#)  
123 Minuten, OmdtU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 13

20:30 Uhr  
[Sprung ins kalte Wasser](#)  
80 Minuten, OmdtU  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor  
Seite 22

## In the Strange Pursuit of Laura Durand

Antonis und Christos verbindet eine tiefe Freundschaft. Sie leben gemeinsam auf engstem Raum, teilen sich das Arbeitslosengeld von Christos. Mit kleinen Jobs halten sie sich finanziell über Wasser. In ihrer Freizeit schauen sich die Männer Erotikstreifen mit ihrem Idol Laura Durand an. Die bekannte Erotikdarstellerin aus den 1990er Jahren verschwand unter mysteriösen Umständen. Ein es Tages beschließen beide Männer sich auf die Suche nach Laura zu machen – nicht ganz ohne Folgen.

13.11.21 → 18:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E – Projektor



GR 2020, 98 Min., Rock Komödie  
Sprache: Griechisch – Untertitel: Englisch  
Regie: Dimitris Bavellas Mit: Makis Papadimitriou,  
Michalis Sarantis, Anna Kalaitzidou, Danis Katranidis

## Η Αναζήτηση της Λώρα Ντουράντ

Ο Αντώνης Τισάνης και ο Χρήστος Φερτάκης είναι δύο φίλοι που συγκατοικούν σε ένα μικρό διαμέρισμα στην Αθήνα. Άνεργοι και πλήρως αποκομμένοι από τον κοινωνικό τους περίγυρο, ζουν όπως μπορούν, είτε με τα ελάχιστα έσοδα από τις μικροδουλειές που κάνουν, είτε με τα χρήματα από το ταμείο ανεργίας του Χρήστου. Τους δυο φίλους ενώνει ο κοινός, πλατωνικός έρωτας για τη Λώρα Ντουράντ, μια μυθική πορνοστάρ της δεκαετίας του '90, τα ίχνη της οποίας έχουν εξαφανιστεί μυστηριωδώς. Όταν τα πράγματα πηχάινουν από το κακό στο χειρότερο, οι φίλοι αποφασίζουν κι αυτοί να πάνε κόντρα στην τύχη τους ξεκινώντας την αναζήτηση της Λώρα.

17.11.21 → 20:30 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E – Projektor



GR 2021, 67 Min., Dokumentarfilm, LGBTQIA+  
Sprache: Griechisch – Untertitel: Englisch – Sexuell explizite Sprache  
Regie: Paola Revenioti Mit: Paola Revenioti, Betty Vakalidou, Eva Koumariou

## The Oleanders

Paola Revenioti, Betty Vakalidou und Eva Koumariou zählen zu den bekanntesten Aktivistinnen der LGBTQIA+-Community in Griechenland. Bei einem nächtlichen Rundgang durch Athen besuchen sie Orte aus ihrer Vergangenheit, die durch Ihre anekdotenreichen Erzählungen wieder lebendig werden. Orte, an denen sie mit der Sexarbeit begannen, wo sie sich verliebten und geliebt wurden, wo sie aber auch verfolgt, beschimpft und festgenommen wurden. Drei Frauen, die eine Zeit erlebt haben, die für Frauen wie sie noch viel schwieriger war als die heutige.

13.11.21 → 20:30 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E – Projektor

## Οι Πικροδάφνες

Μια βόλτα στη νυχτερινή Αθήνα με παρέα την Μπέττυ, την Εύα και την Πάολα, τρεις τρανς γυναίκες. Οι ιστορίες τους διασχίζουν τους δρόμους της πρωτεύουσας μέσα από μια χρονική αναδρομή σαράντα ετών. Οι εμπειρίες τους και η γνώση της πόλης και των ανθρώπων της μας δίνουν μια άλλη, όχι και τόσο γνωστή πλευρά της Αθήνας. Η σκηνοθέτιδα Πάολα Ρεβενιώτη αποτελεί έναν από τους θεμέλιους λίθους των ΛΟΑΤ απόμυλων στην Ελλάδα, κάνοντας γνωστή την τρανς κουλτούρα μέσα από εκδόσεις, ακτιβιστικές δράσεις και ταινίες. Αυτή τη φορά δίπλα της έχει την Μπέττυ Βακαλίδου, συγγραφέα, ηθοποιό και ακτιβίστρια και την Εύα Κουμαριανού, χορεύτρια, ηθοποιό και ακτιβίστρια επίσης.

16.11.21 → 18:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E – Projektor

## Kurzfilmabend

Die Griechische Filmwoche zeigt auch in diesem Jahr preisgekrönte Kurzfilme und präsentiert eine Auswahl vom Thessaloniki International Short Film Festival. Details zu den Filmen finden Sie auf [www.griechischefilmwoche.com](http://www.griechischefilmwoche.com)

### Aggelos at Christmas

### Cyber-Ex

### GOADS

### L71

### Split Apart

### Stardust

### Teo, My Neighbor

14.11.21 → 18:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor

## Βραδιά Μικρού Μήκους

Η Ελληνική Εβδομάδα Κινηματογράφου Μονάχου παρουσιάζει τις σπουδαιότερες ταινίες μικρού μήκους από το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Θεσσαλονίκης. Έλληνες σκηνοθέτες και δημιουργοί προβάλλουν για πρώτη φορά το έργο τους στο Μόναχο.

### Ο Άγγελος τα Χριστούγεννα

### Cyber-Ex

### GOADS

### E71

### Split Apart

### Αστερόσκονη

### Τέο, ο χείτονας μου



GR/DE/BEL 2020, 100 Min., Κομωδία  
Sprache: Griechisch – Untertitel: Deutsch  
Regie: Sonia Liza Kenterman  
Mit: Dimitris Imellos, Tamila Koulieva-Karantinaki, Thanasis Papageorgiou

### Der Hochzeitsschneider von Athen

Nikos ist ein Schneider alter Schule, stets stilvoll und nach strenger Etikette gekleidet. Tag für Tag sorgt er dafür, dass seine Schneiderei in der Athener Innenstadt staubkörnchenfrei bleibt. Doch es gibt kaum noch Kunden, die Wert auf eine persönliche Bekanntschaft mit ihrem Schneider legen. Schließlich droht der Bankrott und Nikos muss sich etwas einfallen lassen, wie er mit seinem Handwerk überleben kann. Mit viel Phantasie baut er sich einen fahrbaren Stand, sichert sich einen guten Platz auf dem Markt und beginnt dort, Brautkleider zu nähen – ein sehr einträgliches Geschäft! Ein leidenschaftlicher Film über den Mut zur Veränderung, erzählt in poetischen Bildern und mit liebevollem Humor.

14.11.21 → 20:30 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor

### Ο Ράφτης

Ο Νίκος είναι ένας ρομαντικός έφηβος πενήντα ετών, ένας εκκεντρικός ράφτης, ένας κύριος παλαιάς κοπής, ο οποίος ζει στο μικρόκοσμο της οικογενειακής επιχείρησης. Η πραγματικότητα και συγκεκριμένα η τράπεζα θα του χτυπήσει την πόρτα και οι αποφάσεις θα πρέπει να παρθούν από αυτόν και μάλιστα σύντομα και συντονισμένα. Με αχαλιά τη φαντασία και την τέχνη και με οδηγό την αγάπη του για το ράψιμο ξεκινάει να χυρνάει τους δρόμους της Αθήνας και να ράβει νυφικά, προσδοκώντας την οικονομική ανάπτυξη της επιχείρησης. Εσείς, πώς έχετε ονειρευτεί το νυφικό σας;

18.11.21 → 18:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor



## All the Pretty Little Horses

Aliki und Petros –ein erfolgreiches, junges Paar- verlieren mit ihren gutbezahlten Jobs von einem Tag auf den anderen alles, was sie für selbstverständlich gehalten hatten: ihre teure Wohnung, ihre Freunde in Athen, ihren privilegierten Status. Sie ziehen mit ihrem kleinen Sohn aus der Hauptstadt fort und mieten sich in einer Küstenstadt eine billige Wohnung. Ihr Ziel ist ein ökonomischer Neustart. Doch eine beunruhigende Spannung liegt in der Luft. Was ist, wenn es keinen Weg mehr zurück in das alte Leben gibt? Wie lange kann eine temporäre Situation dauern? Gespickt mit Horrorelementen erzählt der Film von den Verwerfungen der griechischen Gesellschaft nach der Finanzkrise.

15.11.21 → 18:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor



GR/BEL/DE 2020, 102 Min., Drama  
Sprache: Griechisch – Untertitel: Deutsch  
Regie: Michalis Konstantatos Mit: Giota Argyropoulou, Dimitris Lalos, Katerina Didaskalou, Alexandros Karamouzis

## Μικρά όμορφα άλογα

Η Αλίκη και ο Πέτρος μαζί με το μικρό γιο τους, έχουν εκκαταλείψει προσωρινά την Αθήνα. Ο λόγος είναι ότι ο καθένας έχει χάσει την καλοπληρωμένη δουλειά του και κατά συνέπεια τα κοινωνικά και καθημερινά τους πρόνομα. Το νεαρό ζευγάρι πηγαίνει σε μία επαρχιακή περιοχή και προσπαθεί να ξασπείσει τη ζωή του. Οι ευκαιρίες, οι συνθήκες και οι συμπτώσεις κινούν την καθημερινότητά τους, άλλοτε λειτουργώντας ως καταλύτης και άλλοτε ως τροχοπέδη εξέλιξης. Πόσο κοστίζει σε χρηματικούς, ψυχολογικούς και πνευματικούς όρους μία μεταβατική περίοδος και πόσος χρόνος είναι ικανοποιητικός για μια προσωρινή κατάσταση.

18.11.21 → 20:30 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor



GR/DE 2020, 95 Min., Drama  
Sprache: Griechisch – Untertitel: Deutsch  
Regie: Angeliki Antoniou Mit: Angeliki Papoulia, Yannis Tsortekis, Tasos Palatzidis, Christos Kontogeorgis, Meletis Georgiadis

## Green Sea

Anna hat ihr Gedächtnis verloren, aber nicht ihr Talent fürs Kochen. Durch einen Zufall landet sie als Köchin in einer heruntergekommenen Taverne und begeistert den Besitzer Roula und die Gäste mit ihren Gerichten. Inmitten von unterschiedlichen Gewürzaromen, Kräutern und alten vergessenen Rezepten kämpft sich Anna zurück ins Leben. Die Geschichte nimmt eine überraschende Wendung, als Roula plötzlich Annas wahre Identität entdeckt. Der Film basiert auf der Romanerzählung "Για να δει την Θάλασσα / Um das Meer zu sehen" der bekannten griechischen Schriftstellerin Evgenia Fakinou. "Green Sea" feierte auf dem Thessaloniki International Film Festival seine Premiere und erhielt auf dem Filmfestival Kitzbühel den Publikumspreis.

15.11.21 → 20:30 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor

## Πράσινη Θάλασσα

Η Άννα υποφέρει από αμνησία, όμως θυμάται πώς να μαγειρεύει. Βρίσκει δουλειά και φιλοξενία σε μια λαϊκή παραθαλάσσια ταβέρνα που ανήκει στον μοναχικό Ρούλα. Στην κουζίνα, ανάμεσα στις μυρωδιές των μπαχαρικών και σε παλιές ξεχασμένες συνταχές, αγωνίζεται να ξαναθυμηθεί το παρελθόν της. Όμως τα πράγματα παίρνουν απρόσμενη τροπή όταν ο Ρούλα ανακαλύπτει την πραγματική ταυτότητα της Άννας. Η ταινία είναι εμπνευσμένη από το μυθιστόρημα της Ευγενίας Φακινού "Για να δει τη Θάλασσα" και έκανε πανευρωπαϊκή πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Συμμετείχε σε πολλά ευρωπαϊκά φεστιβάλ και απέσπασε το βραβείου κοινού στο 8ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Kitzbühel, στην Αυστρία.

20.11.21 → 18:00 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E - Projektor

## Sprung ins kalte Wasser

Viktor, Mitte 20, lebt in der griechischen Küstenstadt Patras. Früher war er ein erfolgreicher Turmspringer, jetzt jobbt er in einer Möbelfabrik. Als seine Großmutter stirbt, überdenkt er sein Leben und entschließt sich seine in Deutschland lebende Mutter, die er seit langem nicht mehr gesehen hat, zu besuchen. Auf seine Reise trifft er den exzentrischen Deutschen Matthias, der Viktor überredet, ihn auf seiner Reise mitzunehmen. In seinem spannenden Roadmovie erzählt Regisseur Stelios Kammitis von zwei jungen Männern auf ihrem abenteuerlichen Trip durch Europa – ein Trip, der alles verändern wird.

16.11.21 → 20:30 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E – Projektor

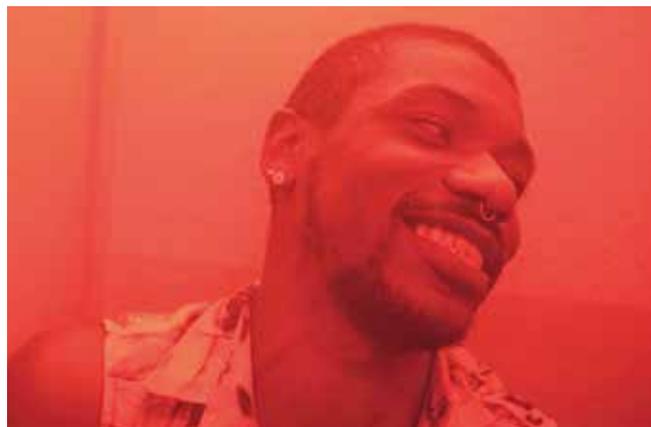


CY/GR/IT 2021, 80 Min., Road Movie  
Sprache: Englisch – Untertitel: Deutsch  
Regie: Stelios Kammitis Mit: Vasilis Magoulitis, Anton Weil

## Ο Άνθρωπος με τις Απαντήσεις

Η ταινία μας αφηγείται την ιστορία του Βίκτωρα, ενός πρώην αθλητή καταδύσεων, ο οποίος μετά το θάνατο της χιαχιάς του βρίσκεται σε άσχημη ψυχολογική κατάσταση. Προσπαθώντας να ξεφύγει από τις συνθήκες που ζει, αποφασίζει να κάνει ένα ταξίδι, με αφετηρία την Πάτρα και κατεύθυνση την Βαυαρία. Η συνάντησή του με τον Ματθίας, έναν περιπετειώδη νεαρό Γερμανό, θα αλλάξει τα δεδομένα του ταξιδιού. Μέσα από το κοινό τους ταξίδι θα γνωριστούν καλύτερα και θα ξεκινήσουν ένα αθώο φαινομενικά παιχνίδι. Ένα παιχνίδι ερωτήσεων και απαντήσεων, μέσα από τις οποίο θα αποκαλυφθεί ο πραγματικός λόγος του ταξιδιού.

21.11.21 → 20:30 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E – Projektor



DE/GR 2020, 85 Min., LGBTQIA+, Κομωδία, Drama  
Sprache: Englisch – Untertitel: Englisch – Sexuell explizite Szenen und Sprache  
Regie: George Markakis Mit: Diana Kleimenova

### EX

Ein ungeschöntes Portrait des Berliner Nachtlebens. Filmregisseur George Markakis begleitet die exzentrische Diana und ihre Clique in äußerst intime Bereiche und öffnet uns die Türen zu einer verborgenen Welt der Communities und der Drogenkultur. Viele Uneingeweihte glauben, dass die Tanzfläche das Herzstück eines Clubs ist, doch jeder Insider weiß, dass die Magie auf den Toiletten passiert. Während dort Drogen, Geschichten, Ängste und Erlebnisse geteilt werden, entstehen Momente der Klarheit, der Akzeptanz und der kompromisslosen Wahrheit. Die WC-Kabinen werden zum Beichtstuhl und die Toiletten zum Triebwerk des Clubs.

20.11.21 → 20:30 Uhr  
Gasteig HP8, Halle E – Projektor  
\*Der Regisseur ist zu Gast  
Καλεσμένος ο σκηνοθέτης

### EX

Ποια είναι η αλήθεια των πλασμάτων που περνούν τις νύχτες τους στα θεατρικά clubs του Βερολίνου; Ποια είναι η πραγματική ταυτότητα της ηδονιστικής κουλτούρας που δοξάζεται στα βερολινέζικα dancefloors; Ο Γιώργος Μαρκάκης ανοίγει ένα παράθυρο στη νυχτερινή ζωή του Βερολίνου, όπου ο εναλλακτικός τρόπος ζωής και συνύπαρξης παραμένει άγνωστος για τους μη συμμετέχοντες σε αυτόν. Η πεποίθηση των περισσότερων είναι ότι η πίστα ενός κλαμπ αποτελεί την καρδιά του χώρου διασκέδασης. Η ταινία μας δείχνει την οπτική των κλάμπερς οι οποίοι γνωρίζουν καλά ότι οι τουαλέτες ενός κλαμπ είναι το μέρος όπου όλα συμβαίνουν και εξελίσσονται.

Cinephile  
München e.V.



münchner  
stadtbibliothek



Landeshauptstadt  
München  
Kulturreferat

UNTER DER SCHIRMHERRSCHAFT:



GRIECHISCHES  
GENERALKONSULAT  
IN MÜNCHEN

HAUPTSPONSOR:

atlas  
EDELSTE WEINE & DELIKATESSEN

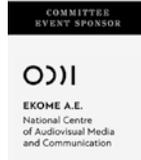
MEDIENPARTNER:

bavariagr.de  
To (A)ννηκο Ποταμιού Βασιλείου

# Filme für Fans das ganze Jahr

Cinema International  
DOK.education  
Großes KinderKino

MOTHERLAND,  
I SEE YOU  
THE 20TH CENTURY OF  
GREEK CINEMA



AN EVENT BY



COMMITTEE EVENT SPONSORS



WITH THE SUPPORT



DOK.education  
Großes KinderKino  
Cinema International

münchner  
stadtbibliothek

Veranstalter  
Cinephile München e.V.  
Filmstadt München e.V.  
Münchner Stadtbibliothek

Gefördert durch das Kulturreferat der  
Landeshauptstadt München.

Unter der Schirmherrschaft des  
Griechischen Generalkonsulates in  
München.

Für die finanzielle Unterstützung  
danken wir Atlas Feinkost in München  
([www.atlas-feinkost.de](http://www.atlas-feinkost.de)).

Mit freundlicher Unterstützung  
GREECE 2021

EKOME  
Greek Film Centre  
Hellenic Film Academy  
Greek Film Archive  
Athens Epidaurus Festival  
Thessaloniki Film Festival  
Finos Films  
BavariaGR

Vi.S.d.P.  
Konstantinos Mitsis  
Filmstadt München e.V.  
Postfach: Griechische Filmwoche  
St.-Jakobs-Platz 1  
München 80331

Presse- und Kooperationsanfragen an  
[presse@griechischefilmwoche.com](mailto:presse@griechischefilmwoche.com)

Organisation und Planung  
Maria Katernliadou  
Konstantinos Mitsis  
Alexandros Sianos

Mit tatkräftiger Unterstützung von  
Katerina Fifa  
Christos Karagiannis  
Katerina Papathanasiou  
Dimokritos Tselikas

Grafische Umsetzung  
Studio Hervik  
[www.studiohervik.gr](http://www.studiohervik.gr)

Wir danken besonders  
Monika Haas, Margareta Lindner,  
Henning Hoffmann-Heyden,  
Dr. Vassilios Gouloussis, Eva Markatou,  
Konstantinos Preventis,  
Iraklis Gountaras, Viktor Gountaras  
und Nikolaos Skritlis.

Außerdem Angélique Kourounis,  
Angeliki Antoniou, Dimitris Bavellas,  
Veronika Greskamp, Torsten Frehse,  
Kostas Giannakakos,  
Veronika Greskamp, Bernardo Leyte,  
George Markakis, Jurgen Pohl,  
Konstantinos Preventis,  
Paola Revenioti und Phaedra Vokali  
und allen Helfern und Unterstützern.

Wir bedanken uns herzlich bei:  
Ευχαριστούμε θερμά:

**atlas**  
EDELSTE WEINE & DELIKATESSEN

